

港青電商創業故事

Inspired by a true Hong Kong story

# THE SNEAKER

男鞋當入貨

Show



英語演出，雙語字幕

In English with bilingual surtitles



西灣河文娛中心劇院

Sai Wan Ho Civic Centre Theatre

5-6/3/2022  
2:30pm  
六及日 Sat & Sun

\$480 連 3+3 踏台板工作坊  
Including full-day workshop Real Stage!

\$240 連演後舞台導賞  
Including post-show stage tour

\$210 | \$160

導演及編劇 Director & Playwright  
黃清霞博士 Dr Vicki Ooi

演出 Cast

陳昊霆 Rauv Chan  
陳殷祺 Yanny Chan  
朱曉瑩 Crystal Chu  
簡喬 Kevin Kan  
彭焯然 Pang Cheuk Yin Perrin  
鄧栢聰 Tang Pak Chung Marco

適合6歲或以上觀眾 For ages 6+

演出長約1小時，不設中場休息  
Approx. 1 hour with no intermission



## THE SNEAKER SHOW

一日波鞋迷，終身波鞋魂！兩個波鞋發燒友由通宵排隊黨躍身成初創團隊，從蚊型波鞋倉轉戰網上銷售王國。波鞋魂與生意頭腦完美合體，買賣之外自有波鞋夢。

Two boys are in an all-night queue for the perfect kicks. Enter a sneakerhead extraordinaire. She shows them the ropes but they'll have to climb the ladder alone...

In the uncharted wilderness of e-commerce, dodging scammers, bots and real-life fiascos, they have one sole desire—to get to the top of the sneaker game!

## 有關誇啦啦 About AFTEC

誇啦啦藝術集匯(誇啦啦)是一個在2008年成立的註冊慈善團體，致力以其獲獎之雙語學習劇場™方法，培育新一代年輕人。我們相信藝術帶來啟發、動力及轉變，以藝術融入教育的方法鼓勵創意學習。誇啦啦的英文縮寫意指「藝術融合教育以轉化人生」。

Established in 2008 as a registered charity, The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is an award-winning bilingual Learning Theatre™ dedicated to nurturing the next generation of young people. We believe in the power of the arts to inspire, motivate and transform, and use an integrated arts-in-education approach to enhance education and encourage creative learning. Our acronym A.F.T.E.C. also stands for Arts For Transformative Educational Change.

## 特別活動 FRINGE ACTIVITIES

### 3+3 踏台板工作坊 Real Stage!

19-20/3/2022 六及日 Sat & Sun 10am-5pm  
西灣河文娛中心劇院 Sai Wan Ho Civic Centre Theatre  
\$480 (演出門票 Ticket + 工作坊 Workshop)

適合10歲或以上，全英語進行 For ages 10+, conducted in English

由專業英語導師帶領的戲劇訓練，投入專業舞台製作及劇院實戰演出《男鞋當入貨》選段。

Theatre training facilitated by professional native English-speaking tutors. On-stage performance of *The Sneaker Show* extract supported by professional equipment and technical support.

### 演後舞台導賞 Post-show Stage Tour

\$240 (演出門票 Ticket + 舞台導賞 Stage Tour)

20分鐘演後舞台導賞，認識舞台幕前幕後的運作。  
20-min post-show stage tour to see what happens behind the scenes.



## 同期推介 UPCOMING

「青年專屬劇目」計劃  
PLAYS FOR YOUNG PEOPLE

## 讀者劇場

Reader's Theatre

12/3/2022 六 Sat 2:30pm  
西灣河文娛中心劇院  
Sai Wan Ho Civic Centre Theatre  
\$100

節目詳情 Programme details



每次同時購買《男鞋當入貨》及《讀者劇場》正價門票，可獲九折優惠。  
10% discount on full-price tickets for each purchase of both *The Sneaker Show* and *Reader's Theatre* programmes.

門票由1月21日起於城市售票網發售 Tickets available at URBTIX from 21 January

- 購買\$480門票的觀眾可免費參加3+3踏台板工作坊。名額有限，額滿即止。掃描票面的二維碼登記工作坊日期。
- 持\$240門票的觀眾可免費參加演後舞台導賞。名額有限，額滿即止。
- 所有觀眾均可掃描票面的二維碼，參加digiAFTEC™免費遊戲體驗。
- 全日制學生、殘疾人士及看護人、六十歲或以上長者及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠。
- 每次購買四張門票或以上，正價門票可獲九折優惠。

- Free *Real Stage!* workshop with \$480 ticket. Quota applies. Register for the workshop with the ticket QR code.
- Free post-show stage tour with \$240 ticket. Quota applies.
- digiAFTEC™ free game trial with ticket QR code.
- 50% discount for full-time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients.
- 10% discount applies to full-price tickets for each purchase of four or more tickets.

節目查詢 Programme Enquiries

2520 1716  
info@aftec.hk

票務查詢 Ticketing Enquiries

3761 6661

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

2111 5999

網上購票 Internet Booking

www.urbtix.hk

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App

My URBTIX

(Android & iPhone versions)

場館內實施社交距離措施  
Social distancing measures apply

誇啦啦保留延期、取消、更改節目形式或更換演員/嘉賓的權利  
AFTEC reserves the right to postpone, cancel, modify the programme format or substitute artists

節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見  
The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

免費! Bonus!  
digiAFTEC™  
遊戲體驗 game trial

AFTEC  
THE LIFE LEARNING THEATRE  
The Absolutely Fabulous Theatre Connection

# INTO THE SNEAKERVERSE

后轉波鞋宇宙

WWW.AFTEC.HK



從《男鞋當入貨》現場演出躍進網上波鞋宇宙，協助 Zizi 完成密室任務！波鞋百科、奇聞趣史、英語互動遊戲，盡在《INTO THE SNEAKERVERSE》。掃描票面的二維碼，展開 digiAFTEC™ 網上劇場學習旅程！

Leap INTO THE SNEAKERVERSE! Escape the game and help Zizi get her dream kicks in this ultimate quest for sneaker knowledge. An immersive sneaker history mystery with games and puzzles to enrich the English learning experience. Join Zizi's adventure by scanning the ticket QR code!